

# Psa

## Chapter 43

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

חָסִיד	לֹא-	מִנּוּי	רִיבִי	וְרִיבָהּ	אֱלֹהִים	שָׁפְטֵנִי	1
suci	mboten	saking-bangsa	perkawis-kula	lan-mugi-mbela	Gusti-Allah	Mugi-ngadili-kula	
<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8199</a>	
			תִּפְלִמְנִי:	וְעוֹלָה	מִרְמָה	מֵאִישׁ-	
			mugi-ngluwari-kula	lan-duraka	apus-apus	saking-tiyang	
			<a href="#">H6403</a>		<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H0376</a>	

Dhuh Allah, Paduka mugi paring adil dhumateng kawula, karsaa nindakaken prakawis kawula, ingkang tumuju dhateng bangsa ingkang boten saleh! Mugi karsaa nguwalaken kawula saking tiyang ingkang ambek cidra lan culika!

זָנַחְתָּנִי	לְמָהּ	מְעוֹזִי	אֱלֹהֵי	וְאַתָּה	כִּי-	2
Panjenengan-nolak-kula	kenging-punapa	pangayoman-kula	Gusti-Allah	Panjenengan	Amargi	
	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H4581</a>	<a href="#">H0430</a>			
		אוֹיֵב:	בְּלֶחֶץ	אֶתְהַלֵּךְ	קָדַר	לְמָהּ-
		mengsah	ing-tindhes	kula-mlampah	sedhih	kenging-punapa
		<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3906</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6937</a>	<a href="#">H4100</a>

Awit Paduka punika Allah ingkang dados pangungsen kawula. Punapaa dene kawula kok Paduka sebrataken? Punapaa dene kawula kedah gesang kalayan mangangge bagor, margi saking panganiayanipun satru?

יְנַחֵנִי	הַמָּה	וְאַמְתָּךְ	אֹרֶךְ	שְׁלַח-	3
mugi-mimpin-kula	punika	lan-kasunyatan-Panjenengan	padhang-Panjenengan	Mugi-ngutus	
<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H7971</a>	
	וְאַל-	קָדְשֶׁךָ	הָר-	אֶל-	יְבִיאֵנִי
	lan-dhateng	suci-Panjenengan	gunung	dhateng	mugi-nggandheng-kula
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>
					מִשְׁכַּנְתֶּיךָ:
					padaleman-Panjenengan
					<a href="#">H4908</a>

Paduka mugi maringi pepadhang saha kasetyan Paduka, sageda nuntun kawula dhateng redi Paduka ingkang suci, sarta dhateng ing padaleman Paduka.

שְׁמַחַת	אֵל	אֶל-	אֱלֹהִים	מִזְבֵּחַ	אֶל-	וְאֶבְרָאָה	4
kabingahan	Gusti-Allah	dhateng	Gusti-Allah	mezbah	dhateng	Lan-kula-badhe-mlebet	
<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
בְּכַנּוֹר	וְאוֹרֶךְ					גִּילִי	
kalayan-clempung	lan-kula-badhe-ngaturaken-panuwun-dhateng-Panjenengan					kabungahan-kula	
<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H3034</a>						
					אֱלֹהֵי:	אֱלֹהִים	
					Gusti-Allah-kula	Gusti-Allah	
					<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>	

Supados kawula sageda lumebet dhateng ing ngajengipun misbyah Paduka, sowan dhateng ing ngarsanipun Gusti Allah ingkang paring suka bingah dhateng kawula, saha memuji binarung swaraning clempung, dhuh Allah, Allah kawula!

עָלִי dhateng-kula <a href="#">H1993</a>	תְּהֵמִי kageger <a href="#">H1993</a>	וְמַה־ lan-kenging-punapa <a href="#">H4100</a>	נַפְשִׁי nyawa-kula <a href="#">H5315</a>	וְהַשְׁתַּחֲוִי tumungkul <a href="#">H7817</a>	מַה־ Kenging-punapa <a href="#">H4100</a>
אוֹדְמוֹ kula-badhe-memuji-Panjenenganipun <a href="#">H3034</a>		עוֹד taksih <a href="#">H5750</a>	כִּי־ amargi	לְאֱלֹהִים dhateng-Gusti-Allah <a href="#">H0430</a>	הוֹתִילִי mugi-ngarep-arep <a href="#">H3176</a>
		וְאֵלֵהֶי: lan-Gusti-Allah-kula <a href="#">H0430</a>		פְּנִי pasuryan-kula <a href="#">H6440</a>	יְשׁוּעָת kaslametaning <a href="#">H3444</a>

Heh nyawaku, yagene kowe kok tumungkul? Yagene kok ngolang-ngaling ana ing jeroku? Ngarep-arepa marang Gusti Allah, awit Panjenengane dakpuji maneh, Panjenengane kang dadi Pitulunganku lan Allahku!